

### Dans ce numéro

Pub	2
Sénégalais Flamme olympique	3
Tchérattes Les aînés	4
Le jeu de l'oie	5
La retraite..	6
Les reconnaissez-vous?	7
Elections Cuire un Œuf	8
Fête de St-Ursanne	9
SuDoKu du KloDüDu Joies et peines	10
Enjoy Clos du Doubs	11
Agenda 2012	12
Agenda 2012	13
Nouvelles têtes - 90 ans	14
Le cirque à l'école	15
Les 7 nains	16
Réflexions	17
Infos commune de Clos du Doubs	18
Infos commune de Clos du Doubs	19
Pub	20
Pub	21
Pub	22
On en parle - Courrier des lecteurs	23
Fête de St-Ursanne	24

### Edito par Vincent Baume

## Piano à Saint-Ursanne



### Une carte culturelle pour le Jura

Le piano se prête à toutes les expressions, d'où la fascination qu'il exerce sur les mélomanes. Sa large palette sonore, ses nuances infinies, sa puissance, les grains multiples de son timbre, ainsi que sa capacité à se fondre dans toutes les formations instrumentales en ont fait l'instrument favori du public et présent sur toutes les scènes du monde. C'est aujourd'hui une carte culturelle reconnue pour le Clos du Doubs et plus largement pour le Jura.

Avec les années, *Piano à Saint-Ursanne* prend de l'ampleur. Le festival a su fidéliser son public et susciter un intérêt croissant. Au cœur de l'été, début août, la musique interprétée dans un environnement séculaire, empreint de symbolisme et de culture, bénéficie d'une acoustique d'exception. Le cloître de la Collégiale, de par son histoire et les ondes qui s'en dégagent, est propice à l'émergence de moments intenses et inoubliables. Car au concert la musique se réinvente, en fonction du

talent et de la sensibilité des artistes, mais aussi de l'instant, de l'espace et du public. Dès 2004, la première édition de *Piano à Saint-Ursanne* a connu un succès immédiat qui ne s'est pas démenti depuis. Nous fêterons l'année prochaine notre 10<sup>e</sup> édition. Dix ans, cela pourrait être le temps du bilan, mais c'est surtout l'occasion de regarder vers l'avenir. Dix ans, ce n'est pas un aboutissement, mais un départ, car nous souhaitons faire de notre festival un rendez-vous européen du piano bien établi.

«*La Musique réserve ses vrais trésors à ceux qui savent revenir*». Depuis des années, ce précepte figure en bonne place sur tous nos programmes, dépliants, site internet et visuels. En effet, la devise en dit pourtant long sur la philosophie du festival : donner aux personnes l'envie de répéter l'expérience, le goût de revenir en pays jurassien. Cette formule nous conforte dans l'idée que le festival ne cherche pas le sensationnel et le ponctuel, mais s'inscrit dans une perspective à long terme, une fidélisation du public, venu de loin à la ronde désormais et qui se presse toujours plus nombreux sous les travées du cloître.

*Piano à Saint-Ursanne* est un festival indépendant et libre ; il ne sacrifiera jamais aux exigences déraisonnables d'interprètes mal inspirés et je remercie ici notre fidèle public, local et extérieur. Les artistes qui participent au festival sont saisis par le lieu, en particulier la forte présence de la pierre ; ils tiennent naturellement compte de la dimension spirituelle du cloître ; ce lieu avait en effet pour mission première d'élever l'âme, et

d'induire le silence et le recueillement propre aux ordres monastiques.

*Piano à Saint-Ursanne* poursuit sa démarche dans un large phrasé d'intimité avec la musique, les artistes et le public. Son action s'inscrit dans la durée et dans une visée internationale. L'année prochaine marquera donc la 10<sup>e</sup> édition du festival. Dix ans déjà ! Comme il se doit, ce jubilé réservera quelques surprises...

Je remercie M. Michel Maître pour son aimable proposition m'invitant à signer l'éditorial de «*Reflets du Clos du Doubs*». Je profite de l'occasion qui m'est ainsi offerte pour remercier officiellement et publiquement la Commune ecclésiastique catholique-romaine de Saint-Ursanne et environs et la commune de Clos du Doubs pour leur précieuse et amicale collaboration ; j'y associe notre partenaire culturel Ursinia.

Merci également aux restaurateurs et hôteliers qui, avec ferveur, d'année en année, contribuent au bon déroulement du festival, ainsi qu'aux quelque 1300 habitants de la commune. Le festival est une aventure humaine collective. Je veux ici exprimer ma reconnaissance à toutes les personnes bénévoles qui œuvrent à la mise sur pied et au rayonnement de *Piano à Saint-Ursanne*.

*Piano à Saint-Ursanne*  
Vincent Baume  
Directeur



EPAUVILLERS



EPIQUEREZ



MONTENOL



MONTMELON



OCOURT



ST-URSANNE



SELEUTE



SOUBEY

**Jos. COURBAT SA** **PIERRE-YVES MIGY**  
 Pte du Jura 52 Conducteur de travaux  
 2926 BONCOURT



079 / 251 40 02 mobile  
 032 / 475 20 52 bureau  
 032 / 475 20 60 fax  
 pierre-yves.migy@courbat.com

**SALON DES ANTIQUITES DU JURA**



Chez Mme Lucien Mesnil  
 2882 St-Ursanne  
 Natel 079/415 60 88  
 2882 St-Ursanne  
 www.mesmil.ch

Rue du 23-Juin 18 - St-Ursanne - 079 415 60 88 - Ouvert 7 jours sur 7

**Menuiserie ADRIEN**  **d'intérieur OGGIER**  
 ★ **& FILS SA** ★  
 Spécialiste fenêtres  
 2830 Courrendlin  
 Tél. 032 435 50 50 - www.oggier-menuiserie.ch

**Hôtel restaurant DES DEUX-CLEFS**  
 Famille Comte  
 2882 St-Ursanne  
 Tél. 032 461 31 10  
 Fax 032 461 37 25



 **HONDA**  
 Le concessionnaire exclusif au Jura  
**BOECHAT MOTO**  
 Rue Emile Boéchat 110 - 2800 Delémont  
 (Après la Halle des Expositions)  
 Tél. 032 422 17 84 www.boechat.ch  
 Fax 032 422 69 25 info@boechat.ch

**MOTO - SCOOTER - HABITS - ACCESSOIRES**  
**TONDEUSES A GAZON - GENERATRICE HONDA**

**Joël Cuenin**  
 Carrelages  
 St-Ursanne  
 Tél. 032 461 38 58

 **Hôtel - Restaurant LA COURONNE**  
 Sandra et Christophe Meury  
 2882 ST-URSANNE  
 Tél. 032 461 35 67 - Fax 032 461 35 77  
 www.hotelcouronne.ch  
 info@hotelcouronne.ch  
 Fermé le mercredi (+ jeudi de novembre à avril)

**Lurati** jour et nuit  
 Pompes Funèbres depuis 1907  
 2900 Porrentruy Fbg St-Germain 22  
 032 466 32 03 079 771 93 46

**- CONSTRUCTION GÉNIE-CIVIL**  
**- ISOLATION DE FACADES**  
 BOÉCOURT  
 Tél. 032/426 73 53 - Fax 032/426 81 73  
**VERNIER** ST-URSANNE  
 Tél. 032/461 35 32 - Fax 032/461 33 79

Electricité  
 Téléphone  
 Télématique  
 **Adoubs SA**  
 Maîtrise fédérale  
 Les Vauches 7  
 2900 Porrentruy  
 Tél. 032 466 33 88  
 Fax 032 466 33 17  
 info@adoubs.ch  
 www.adoubs.ch

## Sur les traces des Sénégalais

### Voyage humanitaire

C'est le cœur grandi et rempli de richesses culturelles, personnelles et émotionnelles que je reviens du Sénégal. J'ai passé trois semaines à co-bâter une école dans un climat opposé au mien, tant pour la météo, l'hygiène de vie que les habitudes. Ainsi, dans le pays ou le dicton déclare que l'union fait la force, nous avons pu unir deux populations de deux pays bien différents qui ont su utiliser leurs divergences pour évoluer et découvrir ensemble un monde nouveau. Ce ne sont pas moins de 25 personnes qui ont œuvré dans l'édification de cet établissement, soit 13 jeunes Suisses romands dont je faisais partie et tout autant de jeunes Sénégalais.

### L'école

La construction d'une école dans un pays où la solidarité et l'hospitalité font partie des

mœurs et coutumes nous fait comprendre, en temps que jeunes Suisses n'ayant pas connu le temps des machines à écrire, combien la vie ne se limite pas qu'au bonheur lié à l'argent !

Cependant, sans votre soutien dans la récolte de fonds pour aboutir au résultat attendu, cette école n'aurait pu exister. Ce seraient donc plus de cinquante enfants qui marcheraient encore 5 kilomètres chaque matin pour découvrir les joies de l'apprentissage scolaire ! Ainsi, c'est dès la rentrée de septembre que 60 enfants pourront se mettre sur les bancs d'une toute nouvelle école, soit deux classes, un bureau pour le directeur et des toilettes filles/garçons.

### Merci

Par conséquent, même si les Sénégalais possèdent une grande solidarité au détriment d'une grande richesse, je ne peux que constater que, dans une

petite région qui est la nôtre, le soutien, la solidarité et l'entraide n'ont pas été oubliés au grenier avec les machines à écrire ! Je ne peux donc que gratifier la

des pâtisseries (qui, je l'espère, étaient tout de même bonnes à manger) que vous avez pu mettre à disposition pour la construction de cette



population de Clos du Doubs pour son soutien non négligeable et clamer ma fierté de vivre dans une région qui poursuit les mêmes valeurs qui m'ont tant apporté au Sénégal. Je souhaite de tout cœur vous remercier de l'aide, les conseils, le matériel offert/prêté, le soutien financier en faisant un don ou en achetant

école mais aussi pour m'avoir permis de partager une culture et des opinions grâce à ce voyage. De la part de l'association Nouvelle Planète en collaboration avec Performance Afrique au Sénégal, je vous fais parvenir des remerciements chaleureux pour vos dons.

**Fanny Tschannen**

## Une Jurassienne a pris part au relais de la flamme olympique à Londres

Il était exactement 8 h 42, ce samedi, lorsque la torche olympique de Rachel Olgado-Burket s'est enflammée. Cette Jurassienne d'origine, qui a passé son enfance à Saint-Ursanne, a en effet eu l'honneur de prendre part au relais de la flamme olympique, ce samedi dans le quartier de Greenwich, à Londres. Après avoir parcouru 500 mètres, elle a à son tour passé le flambeau. Un moment inoubliable et extraordinaire nous a-t-elle confié. «C'est le jogging le plus court que j'ai fait, mais aussi le plus intense, explique-t-elle. C'était impressionnant de voir cette foule le long du chemin avec une telle motivation et un tel enthousiasme», poursuit Rachel Olgado-Burket. Malgré l'heure matinale, beaucoup de Londoniens n'avaient en effet pas hésité à se lever pour assister à l'événement, quitte à suivre la course en pyjama, une tasse de café à la main. L'art du «Torch kiss» Avant de tenir la flamme, Rachel Olgado-Burket avait été briefée, avec la vingtaine d'autres relayeurs de son secteur de course. A ses côtés notamment, Sir

Robin Knox-Johnston, le premier navigateur à avoir accompli un tour du monde en solitaire et sans escale. «On nous a expliqué le «Torch kiss», ou comment bien positionner la flamme et l'incliner de façon à bien la passer à l'autre porteur», détaille la porteuse jurassienne. Tous ont ensuite grimpé dans un bus, qui les déposait au fur et à mesure sur leur lieu de départ, environ 5 minutes avant l'arrivée de la flamme. A l'issue de son parcours, Rachel Olgado-Burket a pu conserver sa torche olympique. Née à Saint-Ursanne, Rachel Olgado-Burket habite désormais le canton de Vaud et travaille pour le Comité international olympique (CIO) à Lausanne, ce qui lui a permis de prendre part à cette singulière expérience, comme neuf autres de ses collègues.

**Source AD - LQJ**



## Après les Tchérattes...

Le soleil, une grande participation et un engouement populaire croissant furent à nouveau les principaux ingrédients du succès des épreuves tchérattiennes.

Le Groupe Sportif Epauvillers-Epiquerez. **tient à remercier**, une fois de plus, **très sincèrement toutes les personnes qui ont œuvré bénévolement**, souvent dans l'ombre, au bon déroulement et à la

réussite de leur manifestation. Il leur donne déjà rendez-vous au 27 juillet 2013, pour la 33<sup>ème</sup> édition de la folle boucle au cœur du Clos du Doubs... A l'année prochaine !

**GSEE**  
[www.tcherattes.ch](http://www.tcherattes.ch)



## Sortie des Aînés 2012

Comme chaque année, le jour de la Fête-Dieu, les aînés de Clos du Doubs étaient invités à se retrouver pour un après-midi récréatif. Les averses de pluie de jeudi soir n'auront pas pu perturber ce rendez-vous placé sous les signes de l'amitié et de la convivialité. Cette rencontre intergénérationnelle était organisée par les 2 sociétés de Jeunesse que compte la commune. Clos du Doubs jouant le rôle de coordination et de partie subventionnante de la journée. Les septante personnes présentes ont visité tour à tour le Parc du Bois du Petit-Château, ainsi que l'entreprise de torréfaction La Semeuse à la Chaux-de-Fonds. Le chauffeur de car ayant choisi différents parcours pour les voyages «aller et retour», cela aura

permis à plus d'un de découvrir ou redécouvrir les paysages typiques des Franches-Montagnes. Paysages verdoyants, ensoleillés et parcourus librement par de grands troupeaux de bovins et de chevaux qui ont contribué au plus grand bonheur et à l'émerveillement des participants de cette escapade "encore" printanière. La pluie qui s'est mise à tomber sur le chemin du retour n'a pas réussi à perturber la bonne humeur qui a régné durant tout l'après-midi. L'apéritif servi dans un restaurant -relais de Franches-Montagnes a permis également de rapprocher encore davantage les aînés entre eux mais encore les aînés et la délégation de jeunes qui avait pris le temps de se

joindre à ces réjouissances. La rencontre s'est terminée par un excellent repas pris dans un restaurant de la commune. Le caractère convivial de la journée et les échanges entre les participants ont permis de relever la nécessité de poursuivre dans l'organisation de pareilles rencontres. C'est pourquoi chacun des Aînés a pris bonne note qu'il est d'ores et déjà invité à la rencontre

de 2013. Le rendez-vous est donc pris. Cette rencontre se déroulera vraisemblablement sur le territoire communal où les personnes présentes pourront participer à différentes activités animées par les «Jeunes» de la commune.

**nm / communication**  
**Clos du Doubs**



# Le jeu de l'oie, un jeu de société



## Le FC Clos du Doubs et sa soirée de St-Sylvestre

Dans les parages du viaduc, surtout le samedi soir, un phénomène étrange se déroule : le passant sera d'abord étonné de la puissante lumière qui éclaire la nuit, comprendra ensuite qu'il s'agit des lumières d'un terrain de football mais pourra surtout constater le nombre impressionnant de spectateurs auxquels a droit l'équipe du FC Clos du Doubs.

C'est l'une de ces sociétés qui a su conserver et développer les valeurs de base de sa création : l'esprit sportif et d'équipe mais surtout l'amitié. Avec notamment l'organisation de la St-Sylvestre, le FC Clos du Doubs mérite toute notre attention. Cela tombe bien, car c'est la société qui passe sous la loupe de notre rédaction.

Ainsi, accompagnée de mon plateau, d'un dé et de deux pions, j'ai proposé mon petit jeu de l'oie à Jacques Guédât, le président et Anthony Lapaire.

Qu'elles soient formelles, anecdotiques ou sans grand panache, mes questions m'ont permis de voir ce sport et ses membres d'un tout autre regard, au fil des lancers du dé.

Il a fallu trois essais pour qu'une société de football perdure à Saint-Ursanne. La première création eut lieu dans les années 30 par une bande de copains qui voulaient se retrouver et pratiquer ensemble ce sport. Pas de chance pour la 2<sup>e</sup> tentative en 1955 (dissolution l'année suivante). Il faudra reporter l'échéance à l'année 1969 et, grâce à M. Ernest Grillon, cette fois-là sera la bonne : le FC Saint-Ursanne était né, l'aventure pouvait commencer et atteindre d'innombrables buts. Il y a 10 ans, la dénomination de FC Clos du Doubs fut privilégiée, signe avant-coureur...

Un bon nombre de tournois, d'entraînements, de 3<sup>e</sup> mi-temps et une buvette plus tard, la société est flamboyante d'énergie et de volonté. On pourrait la comparer à une ruche : chacun trouve sa place entre les actifs, les juniors

(chaque mouvement compte environ 40 joueurs), les entraîneurs (environ 12) et les arbitres (2). Et le tout dans un excellent état d'esprit.

Et ça marche ! Avec ses deux équipes d'actifs et ses 4 catégories de juniors, le FC Clos du Doubs excelle à de nombreux niveaux. Par exemple, c'est l'un des plus importants clubs formateurs du Jura. Le 2 septembre dernier, la société a reçu à nouveau un prix pour son fairplay de l'AFBJ (Association de Football Berne et Jura). L'année passée, pour la 1<sup>ère</sup> fois, les actifs de la 4<sup>e</sup> ligue ainsi que les juniors C ont tous deux participé à la finale de la coupe jurassienne, une très belle performance pour un petit club.

A cette structure se greffent encore tous ceux qui donnent un coup de main essentiel dans l'organisation des matches et des manifestations. Tous se retrouvent lors d'un souper annuel de remerciement.

Cette date ne doit pas être évidente à fixer, entre le calendrier des matches et les divers événements mis sur pied, tels que le tournoi folklorique, un stand aux Médiévales, le loto des juniors, la soirée disco CDD night et la soirée de la St-Sylvestre.

Cette dernière est également prévue pour cette année. Non, la date ne sera pas précisée... Par contre, on peut déjà indiquer que la soirée reprendra les points forts de la cuvée 2011.

Dans une ambiance joyeuse et bon enfant, elle se déroulera dès 19 heures à la halle polyvalente de Saint-Ursanne. Apéritif, souper, coupe de champagne, animation, tout sera prévu pour accueillir la nouvelle année, autant pour les grands que les moins grands. Tout en côtoyant cotillons, serpentins et autres gadgets de circonstance.

Le FC Clos du Doubs nous donne une nouvelle opportunité de passer ce cap dans un univers chaleureux.

Ce sera sans doute l'occasion, pour le passant, de mieux comprendre l'attachement de la population à ce club. [www.fcclosdudoubs.ch](http://www.fcclosdudoubs.ch)

**FG**



Au fait :

Le FC Clos du Doubs a fait du théâtre dans le passé.

Le terrain se trouvait à la base où se situe désormais le Chandelier.



Entreprise d'installations électriques  
et de télécommunications

Porrentruy  
032 465 11 50  
St-Ursanne  
032 461 32 54

Après 39 ans de bons et loyaux services envers notre clientèle,

**M. Michel Burket**

profitera d'une retraite bien méritée. Nous le remercions



chaleureusement pour l'excellent travail accompli et lui souhaitons une longue et heureuse retraite.

Afin de continuer à servir notre fidèle clientèle, **M. Cédric Maillard** succèdera à Michel dès le 1<sup>er</sup> septembre 2012. Vous pourrez le contacter au 032 461 32 54.

Nous lui souhaitons plein de succès dans sa nouvelle activité.

Nous réitérons nos vœux pour Michel, bonne retraite à toi.

*Le personnel et la Direction de Inelectro sa*

**C'est un mec qui dit :**

- **Je me suis marié deux fois, deux échecs !!**  
**La première s'est barrée, la seconde est restée...**

**Connaissez-vous le point commun entre une femme et une piscine?**

- **Elles coûtent cher à l'entretien pour le peu qu'on est dedans.**

**Une vieille dame croise un jeune homme dans la rue, et lui demande :**

- **Quel âge me donnez-vous ?**  
- **Les jambes 45, les bras 25, les seins 35, le visage 40, les hanches 30...**  
- **Oh ! Mais vous me flattez !**

**Attendez ! Je n'ai pas encore fait l'addition !**



**BUCHS & PLUMET SA**  
INGENIERIE

150<sup>ans</sup>  
1862-2012

GENIE CIVIL  
Voies de circulation  
Alimentation en eau  
Hydraulique  
Environnement

1, place du Mail  
2882 ST-URSANNE  
TEL. 032 461 36 31  
FAX 032 461 36 24  
info@buchs-plumet.ch  
www.buchs-plumet.ch

STRUCTURES PORTEUSES  
Ouvrages d'art  
Bâtiments

**garage du doubs**

- vente, service après vente
- réparations toutes marques, carrosserie
- station essence 24/24, lavage self service

**2882 saint-ursanne 032 461 31 91**

Machines agricoles  
& petites machines  
de jardin

**G** **garage du CLOS**

Rte des Rangiers 24  
2882 ST-URSANNE

tel. + fax 032 461 36 32

**ERIC GUEDAT**

**CHAUFFAGE / SANITAIRE TOUT GENRES**

Indépendant

Rue Principale  
2889 Ocourt / JU

078 / 657 24 35

Afin d'avoir toujours  
Les bons tuyaux!



- Fenêtres
- Portes
- Escaliers
- Agencements:
  - cuisines
  - salles de bains
  - meubles

Philippe et Roland Choulat

2882 St-Ursanne  
☎ 032 461 32 01

Fax 032 461 38 20

2932 Coeuve  
☎ 032 466 47 73

**TIBO**  
COPIEURS • FAX • INFORMATIQUE

**032 423 01 31**

**www.tibo.ch**



# Les reconnaissez-vous ?

C'est M. Jean-Claude Vuille, élève en vadrouille aux Rochers-de-Naye qui a d'ailleurs rédigé l'éditorial de la dernière parution, qui nous a suggéré cette photographie. Nous le remercions vivement pour son apport au journal Reflets.

Ainsi, entre deux marmottes, se sont réunis pour le cliché

Premier rang de gauche à droite : Maurice Niederhauser, Jean-Claude Vuille, Roland Cuenin, Bernard Jeannerat.

2<sup>e</sup> rang de gauche à droite : Marie Vuille, Hélène Cuenin, Marcelle Jeannerat, Simone Willemin, Julia Willemin, Georges Cuenin, Paul Willemin, Thérèse Fleury, Francis Borne.

3<sup>e</sup> rang de gauche à droite : Albert Vuille, Colombe Marchand,

Violette Bome, Liliane Niederhauser, Michel Marchand, Werner Thomann, Joseph Marchand, Willy Girard

4<sup>e</sup> rang : le chauffeur !

La réponse tirée au sort nous vient de Porrentruy et appartient à Madame Josette Plumey, bravo à elle !

Et comme d'habitude le nom de famille d'un des élèves a été choisi pour son étymologie.

Fleury - Du latin floris, fleur, dans le sens de teint fleuri ou de "fleurier", grand sac pour récolter le foin en fleur.

Si à l'école, on sort l'appareil pour créer le souvenir immuable d'une classe, un autre genre

d'événement se veut inoubliable : les Premières Communions. Celle ci-dessous s'est déroulée en 1949 et vous permettra peut-être de gagner un bon de repas de 30 francs. Vous reconnaissez au moins 4 personnes ? Alors pas une minute à perdre : il faut tenter votre chance !

Proposition possible par courrier

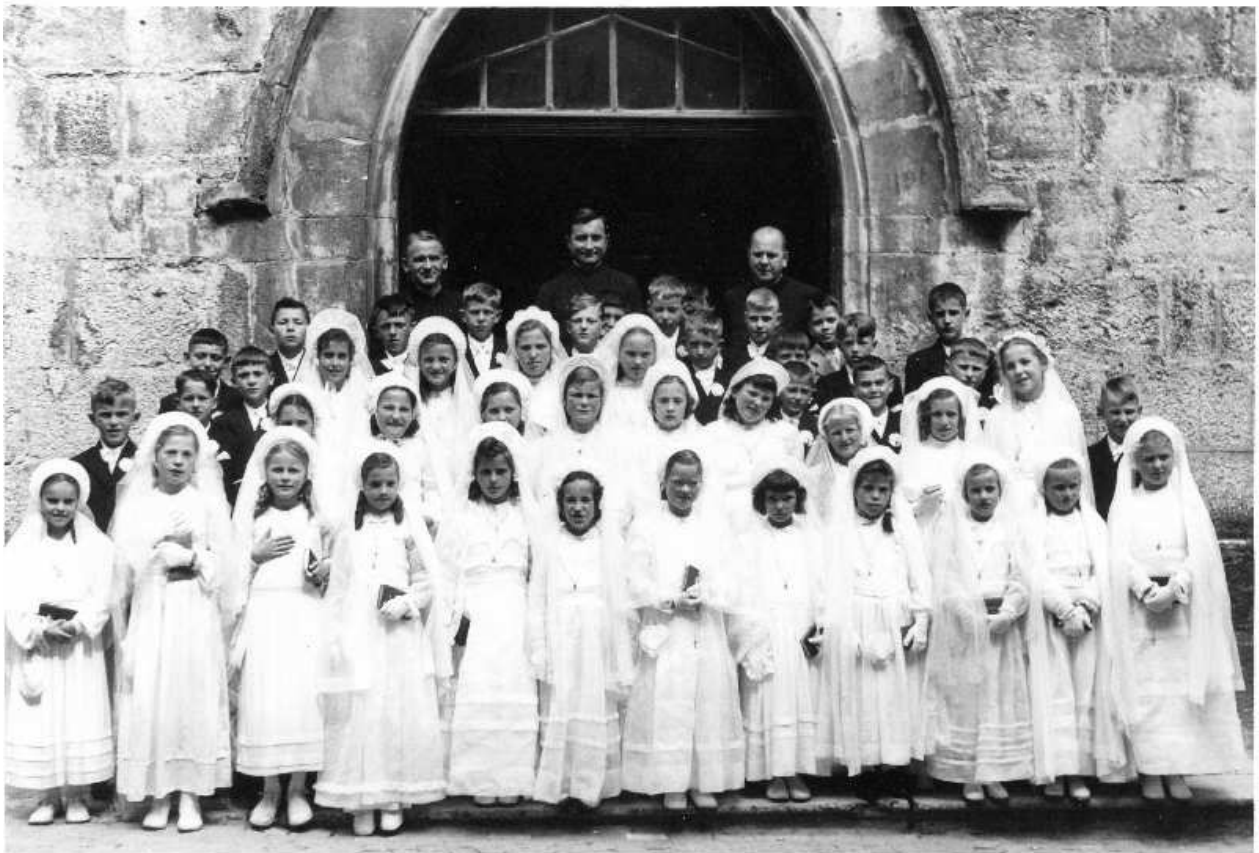
Reflets  
Case postale  
2882 St-Ursanne

ou par internet

reflets@bluwin.ch

Bonne chance et à dans 3 mois pour la réponse !

**La rédaction - FG**



**NB:** nous recherchons pour les prochains numéros des photos analogues des différentes localités du Clos du Doubs (surtout des villages) datant, si possible, des années 1935 - 1970. (Reflets du Clos du Doubs)

## La campagne électorale 2012 est désormais ouverte.

### Liste Ouverture Elections communales 2012 Clos du Doubs

Lors de la séance d'information donnée à la population, Ouverture Clos du Doubs a officiellement annoncé la candidature à la Mairie de **Nicolas Maître**, employé postal, 51 ans, Epauvillers, lors des prochaines élections communales d'octobre prochain. L'occasion aussi de rappeler que d'autres personnes se portent également candidates pour les charges de conseillers à pourvoir, à savoir:

**Thérèse Lattmann**, directrice d'une structure d'accueil pour la petite enfance, 44 ans, Montenol.  
**Jacques Vuillaume**, employé CFF, 52 ans, St-Ursanne.  
**Ephrem Theurillat**, directeur commercial, 51 ans, Saint-Ursanne.  
**Nicolas Maître**, employé postal, 51 ans, Epauvillers.  
**Gilberte Torche**, retraitée, 63 ans, Seleute.  
**Michel Junod**, informaticien, 45 ans, Montmelon.

Ces options ont été prises afin d'offrir d'autres alternatives dans le choix qu'auront les citoyens de Clos du Doubs aux prochaines élections. Ceci s'inscrit directement dans les caractéristiques que se fixe le groupe apolitique : former un ensemble de citoyens qui ont envie de s'impliquer dans les décisions communales. En respectant

également la ligne générale que se veut Ouverture Clos du Doubs : s'investir pour sa commune ! Et finalement portée par un slogan : *Disponible et si proche de vous !*

La liste d'Ouverture souhaite aussi que la population de Clos du Doubs réponde à son appel. Elle rappelle également que la commune a besoin des compétences de chacun pour poursuivre et finaliser les projets entrepris lors de la dernière législature, ainsi que les futurs projets. Elle termine en soulignant que l'intention n'est pas de tout remettre en question, mais bien de rester «Ouvert» à toutes les propositions ou idées de citoyens. Privilégiant ainsi le dynamisme qui caractérise si bien Clos du Doubs actuellement.

**LISTE OUVERTURE**  
21 octobre  
Elections communales **2012**  
Commune de Clos du Doubs



# Ouverture

## Au Fil du Doubs fête ses 30 ans

La maison de vacances dédiée aux personnes handicapées physiques vous ouvre ses portes.

*Nous serons heureux de vous accueillir*

**entre 10h30 et 17h00**  
**le dimanche 23 septembre**

**Barbecue, ambiance musicale et bien d'autres surprises.**

Inscription pour le dîner au :

### Au Fil du Doubs

Maison de vacances pour handicapés physiques  
Route du Clos du Doubs  
CH 2882 Saint-Ursanne  
Tel. +41 32 461 33 29 - Fax + 41 32 461 38 61  
[www.aufildudoubs.com](http://www.aufildudoubs.com)



## Va te faire cuire un œuf !

*Par solidarité avec tous les pauvres diables qui rentrent le soir à la maison après une dure journée de labeur et dont la femme n'est pas encore rentrée pour cause de réunion, du moins le croient-ils, j'ai cru devoir les secourir charitablement en leur offrant la possibilité d'accueillir les œufs de 1000 et une manière. Ces recettes sont puisées dans un ouvrage d'Elisabeth Lange qui a été offert à mon épouse, par l'une de ses amies bien attentionnée.*

### Omelette à l'américaine

- 5 œufs, 1 ou 2 tomates, quelques feuilles d'estragon, une petite poignée de cerfeuil, (ou de cresson), 50 g de lard, sel et poivre, lait ou crème.

Hachez ensemble les tomates, l'estragon, le cerfeuil et coupez le lard en fines languettes: Faites revenir ces ingrédients pendant une ou deux minutes dans le beurre. Versez ensuite par-dessus les œufs battus et occupez vous de la cuisson de l'omelette.



# Saint-Ursanne... une fête qui bouge !

**Voilà septembre qui se profile, réchauffé par le regain d'orgueil de l'été : qui s'en plaindrait ? Et si le soleil propageait sa chaleur jusqu'aux derniers jours du mois ? Quel magnifique écrin il offrirait à la Fête de Saint-Ursanne prévue les 28, 29 et 30 septembre prochains.**

Fortes du succès des précédentes éditions, les sociétés locales, réunies sous la bannière commune de la SEFU (Société d'Émulation de la Fête de Saint-Ursanne), déploient depuis quelques mois un grand plaisir à mettre sur pied la Fête, édition 2012.

En effet, le déroulement de l'édition 2011 de la Fête de Saint-Ursanne s'est mué en une belle récompense pour la

SEFU, tant au niveau du soutien des sociétés locales, de l'engagement des artisans de la région, de l'appui de la commune de Clos du Doubs et de l'engouement populaire vis-à-vis de la formule champêtre et conviviale.

Au programme des festivités : Ouverture du bar le vendredi dès 17 heures... Samedi, la fête prendra ses quartiers dès 17 heures dans la cantine (chauffée au besoin). **Fred et ses claviers** se produira dès 21 heures et vous fera chanter et danser jusqu'au bout de la nuit.

Le dimanche, dès 10 heures, la grande Foire d'Automne s'installera à la rue du 23 Juin, amenant à vos portes ses produits artisanaux et ses spécialités

régionales. Sous la grande cantine, dès 11.30 heures, concert de la Fanfare municipale, suivie par **Les Aidjolats** qui vous accompagneront toute l'après-midi dans une ambiance champêtre inoubliable. Comme à l'accoutumée, les jeux de la garderie seront ouverts dès 14 heures, et en nouveauté cette année **le Clown Vijoli et sa troupe** qui proposeront une multitude de jeux et des grimaces pour les plus petits.

Durant les 3 jours, restauration chaude sous la cantine avec au menu choucroute et grillades. Bar-à-lait et grand bar animé par DMD de vendredi à dimanche !

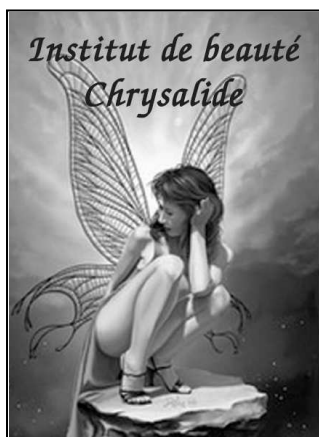
C'est sous ces réjouissances perspectives que les sociétés locales se réjouissent de vous retrouver toutes et tous à

la Fête de Saint-Ursanne 2012 !

**SEFU**  
**Case postale 3**  
**2882 Saint-Ursanne**  
**contact.sefu@gmail.com**



## 28, 29 et 30 septembre 2012



**GUINOT**  
INSTITUT - PARIS  
**Laurie Migy**  
Esthéticienne CFC

La Ruelle 8  
2882 Saint-Ursanne  
Tél.: 032 461 39 39

Fermé le jeudi

### La Police...

- C'est alors que le suspect a eu l'audace de s'endormir pendant que nous l'interroignons.
- Interrogé par nos soins, l'homme a alors menacé de nous répondre si on continuait à l'interroger...
- L'homme sortit de son pantalon un engin avec lequel il frappa violemment l'inspecteur à la bouche.
- Le garçon de café était une femme...
- L'homme nous raconta toute la vérité qui n'était qu'un tissu de mensonges.
- L'homme a refusé de reconnaître qu'il nous avait menti en affirmant qu'il était mort.

# Le SuDoKu du KloDüDu

Solution du numéro 63

9	3	6	7	4	8	2	5	1
8	2	5	6	1	3	7	9	4
7	1	4	9	5	2	8	3	6
4	7	9	3	2	6	1	8	5
2	6	8	5	7	1	9	4	3
1	5	3	8	9	4	6	7	2
6	9	7	1	3	5	4	2	8
5	8	2	4	6	9	3	1	7
3	4	1	2	8	7	5	6	9

Et pour ce numéro 64 (très fastoche)

	4			5				3
8	3	5		4	2	9	1	7
	1		9	8		5		4
				3			5	1
3	8			9		6		2
	5	1				4	3	9
		9	1		8		4	6
1		3	4		6	7		
4	6			7				2

Solution dans le prochain numéro

# Joies et peines

## Naissances

09.06.2012 **Hugo Presset** de François Buchwalder et Noémie Presset Saint-Ursanne  
 27.07.2012 **Jesse Widmann** de Widmann Michael et Irina Saint-Ursanne

## Mariages

22.06.2012 **Irina Widmann née Sirbu et Michael Widmann** Saint-Ursanne  
**Christelle Piquerez et Tyfane Piquerez** Saint-Ursanne  
 03.08.2012 **Julie Girard née Choulat et Pascal Girard** Saint-Ursanne  
 17.08.2012 **Valérie Beuchat née Altermath et Michel Beuchat** Epauvillers

## Décès

30.06.2012 **Jeannotat Nicole** Montenol  
 20.07.2012 **Nobs Claude** Ocourt  
 19.07.2012 **Froche Lucien** Ocourt  
 06.08.2012 **Choulat Berthe** Seleute

La rédaction de **Reflets** ne publie que les informations des naissances, mariages et décès qui lui sont communiquées en temps opportun.

## Patin couffin...

### Drôle de véhicule

Les parcs et jardins publics offrent une oasis de verdure fort agréable au cœur des villes. Un endroit de détente où l'on peut se reposer, lire, marcher à sa guise. C'est aussi un endroit où les enfants jouent. Balançoires, toboggans, bacs à sable et plein d'autres jeux sont à leur disposition. Dans ces lieux, propreté oblige, les chiens doivent généralement être tenus en laisse ou surveillés de près. Cela me semble tout à fait normal. Mais je ne pensais pas que cela pouvait aller beaucoup plus loin. Et bien si ! J'ai vu récemment, à l'entrée

d'un jardin public, une pancarte disant ceci : « Interdit aux chiens, vélos et autres véhicules. ». De là à assimiler un chien à un moyen de transport, il n'y a qu'un pas... que je ne franchirai pas. L'équitation, je connais, les promenades à dos d'âne, de mulet ou même de chameau aussi. Mais la balade à dos de chien, je n'y avais jamais songé !!! Pour moi, le chien restera un animal de compagnie. Et j'ose espérer que c'est aussi le cas pour les auteurs de la pancarte en question. Mais j'ai trouvé cette mise en garde assez amusante pour la partager.

**A.C.**

# Aldibois

Route des Rangiers 60  
2882 SAINT-URSANNE



Tél. 032 / 461.20.50  
Fax 032 / 461.20.51

**MENUISERIE GENERALE**

# Enjoy après Enjoy



**Le développement de l'offre et de produit : une belle opportunité !**

**Après le projet Enjoy, le développement touristique de la région continue. Jura Tourisme et Jura & Trois Lacs continueront le développement de produits et d'offres dans la région. Jura Tourisme est toujours là pour conseiller les prestataires touristiques dans le développement de leur activité ou la mise en place de nouveaux projets. Le groupe de travail «Enjoy après Enjoy» sera aussi un acteur important.**

## **La chasse au trésor, un projet J3L**

Jura Tourisme et Jura & Trois Lacs n'assurent pas seulement la promotion touristique, mais aident aussi au développement touristique. Dans ce cadre, deux nouvelles offres ont notamment été mises en place cet été : un sentier pieds nus à Rebeuvelier et surtout une chasse au trésor en canoë à Saint-Ursanne, en collaboration avec la Maison du Tourisme. De telles activités sont une aubaine pour la région dans son entier, car grâce à la collaboration entre les offices du tourisme, les actions menées par ces associations ont une grande visibilité qui amène beaucoup de touristes pour ces nouvelles activités, mais pas seulement. C'est aussi un public nouveau qui s'intéresse à d'autres prestations et qui potentiellement dort et mange dans la région.

## **Jura Tourisme un moteur cantonal**

En parallèle à cette activité dans le Clos du Doubs, Jura Tourisme, en collaboration avec la Coop et Suisse Tourisme, a développé un handy safari, c'est-à-dire une chasse au trésor avec un téléphone portable. Il suffit de répondre à 5 questions par SMS en se baladant autour de la ville pour pouvoir gagner un bon de 10 francs et un petit sac de produits de la Coop. De nombreuses familles viennent pour cette activité dans la région, car elle est déjà fortement développée, notamment en Suisse alémanique.

Ces nouvelles activités permettent de faire que le Clos du Doubs reste une région attractive pour les touristes, tout en attirant encore plus de public que l'on touchait peu jusqu'à maintenant : les familles avec petits enfants.

Ces deux associations continueront leur travail de conseil dans la région, n'hésitez donc pas à nous contacter pour vous conseiller dans vos nouvelles idées.

## **Enjoy après Enjoy**

Le groupe de travail, lié à la Commune, qui assurera le suivi d'Enjoy, peut aussi être une bonne occasion de vous aider à dynamiser votre activité. Son rôle est de réfléchir à l'avenir du tourisme dans le Clos du Doubs tout en étant suivi par Jura Tourisme pour son expertise. Le but étant de rendre la région attractive, car le tourisme est une des branches économiques permettant de faire vivre économiquement le Clos du Doubs et d'y créer des emplois.

*Steve Maridor*  
Jura Tourisme

## **Les Médiévales**

Chacun le sait, l'association des Médiévales contribue très largement à mieux faire connaître le Clos du Doubs à un grand public, non seulement à travers sa manifestation qui est sans doute l'une des plus importantes dans son domaine, mais également à travers d'autres actions plus spécifiques (concerts, expositions, etc.). C'est le cas également pour son intervention dans le financement de la

rénovation de la Berbatte et de l'organisation de plusieurs visites. Afin d'ajouter un nouveau pôle d'intérêt pour les nombreux visiteurs mais également pour la population, nous avons projeté de mettre en place un jardin médiéval, composée de 12 bacs comprenant plus de cent plantes avec des panneaux descriptifs. Ce projet qui, comme les autres, ne coûte pas un sou à la commune, est actuellement bloqué depuis des mois. Pourquoi ? Tout simplement parce que quelques personnes ont cru bon de former une opposition au permis demandé. Le lieu attribué par la commune se situe au

bord du Doubs, derrière la Banque. Il semblerait que certains préfèrent voir des automobiles stationner là, alors que ce parking est par ailleurs totalement illégal. Et que dire d'une place de jeux pour très jeunes enfants qui pourrait aussi se trouver là ? J'ose espérer que ces quelques personnes reviendront sur leur décision et nous permettront de poursuivre cette installation dans les meilleurs délais.

**Sauveur Tedesco**  
Président  
Les Médiévales

# agenda année 2012

## Septembre

Dates		Heure	Localité	Lieu	Manifestation	Genre	Organisation
1	1	8 h -12 h	St-Ursanne	Fontaine laiterie	Marché paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
1	2		St-Ursanne	Halle polyvalente	Bourse de Minéralogie & Paléontologie samedi 10 h à 19 h / dimanche 10 h à 17 h	Commerce et terroir	SJMP
1	2	15 h-19 h	St-Ursanne	Porte St-Pierre + Centre ville + Atelier	Exposition "La Berbatte 2012" - sculptures sur bois + visite de l'Atelier et parcours fléché.	Art & Culture	Groupement des Sculpteurs sur bois
1	16	15 h-18 h V à D	St-Ursanne	Caveau	La Galerie Courant d'Art de Chevenez a 20 ans" - "Les coups de cœur d'Yves Riat" .	Art & Culture	URSINIA
2	2	dès 10h30	Montenol	Place de pétanque	Finale tournoi de pétanque - Grillades à midi	Animation & Nightlife	Dynamontenol
8	8	8 h-12 h	St-Ursanne	Fontaine Laiterie	Marché paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
8	9	15 h-19 h	St-Ursanne	Porte St-Pierre + Centre ville	Exposition "La Berbatte 2012" - sculptures sur bois + + visite de l'Atelier	Art & Culture	Groupement des Sculpteurs sur bois
15	15	8 h-12 h	St-Ursanne	Fontaine Laiterie	Marché paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
15	15	7 h 30	St-Ursanne	Le Chandelier	Journée d'entretien des sentiers du Clos du Doubs	Sport-loisirs	Sentiers du Doubs
16	16	9 h	Montenol	Cabane Le Chêtelat	Fête du Chêtelat avec randonnée AJTP : départ 9:00 à la Maison du Tourisme St- Ursanne - Randonnée, musique, soupe a ux pois, grillades, chants, ambiance, photos ...	Sport-loisirs	Sentiers du Doubs Section Clos du Doubs
21	30		St-Ursanne	Caveau	Exposition de peinture - Isaline Prince - infos sur <a href="http://www.ursinia.ch">http://www.ursinia.ch</a>	Art & Culture	URSINIA
22	22	8 h-12 h	St-Ursanne	Fontaine Laiterie	Marché paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
23	23	9 h-18 h	Epauvillers	Clos du Doubs	"Balade gourmande à Clos du Doubs". Départ entre 9:00 et 13h00 à Epauvillers - Balade de 7km adaptée à tous.	Tourisme rural	Agri tourisme du Clos du Doubs
23	23	16 h 30	St-Ursanne	Collégiale	Chants sacrés et profanes d'ici et d'Ailleurs - Chœur d'hommes "Union chorale 1882" de Saint-Louis /France	Art & Culture	
28	28				<i>Changement à l'heure d'hiver</i>		
29	29	8 h-12 h	St-Ursanne	Fontaine Laiterie	Marché paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
29	30		St-Ursanne	Vieille ville	Fête de St-Ursanne - Grande foire d'automne	Commerce et terroir	SEFU

## Quelques dates à retenir pour 2013

12	14	juillet	St-Ursanne	Centre historique	<b>Les Médiévales - 9ème édition</b> Thème : "Les Templiers »		
2	11	août	St-Ursanne	Cloître et Collégiale	<b>Festival international "Piano à St-Ursanne" - 10e édition</b>	<b>Festival international "Piano à St-Ursanne" -</b>	
17	18	août	St-Ursanne	St-Ursanne & environs	<b>Course de côte internationale St-Ursanne - Les Rangiers - 70ème édition</b>	<b>Course de côte internationale St- Ursanne - Les Rangiers -</b>	

# agenda année 2012

## Octobre

1	7		St-Ursanne	Caveau	Exposition de peinture - Isaline Prince infos sur <a href="http://www.ursinia.ch">www.ursinia.ch</a>	Art & Culture	URSINIA
6	6	8 h-12 h	St-Ursanne	Fontaine Laiterie	Marché paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
7	7	11 h	Epiquerez	Salle communale	Fête du village. 10:00 Messe à la chapelle dédiée à Saint Nicolas.	Animation & Nightlife	Société de Tir Epiquerez
8	19		RCJU		Vacances scolaires d'automne		
13	13	8 h-12 h	St-Ursanne	Fontaine Laiterie	Marché paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
14	14	11h	Epauvillers	Au Village	Fête à la Population ou Cérémonie officielle 10:00 Messe à Epauvillers	Intérêt public & Animation spirituelle	Autorités communales
20	20	8 h-12 h	St-Ursanne	Fontaine Laiterie	Marché paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
28	28		tout le pays		Changement à l'heure d'hiver		

## Novembre

1	1		RCJU		Fête de la Toussaint (jeudi)		
1	1	10h	Epauvillers	Eglise Saint-Arnould	Messe et bénédiction au cimetière	Animation spirituelle	Paroisse catholique
1	1	10h	Ocourt	Eglise	Commémoration des défunts et bénédiction au cimetière	Animation spirituelle	Paroisse catholique
1	1	14h	Soubey	Eglise Saint-Valbert	Commémoration des défunts et bénédiction au cimetière	Animation spirituelle	Paroisse catholique
1	1	15h30	St-Ursanne	Collégiale	Commémoration des défunts et bénédiction au cimetière	Animation spirituelle	Paroisse catholique
4	4	17 h	St-Ursanne	Collégiale	Concert "Musique à la Cour de Louis XIV" avec l' "Ensemble Correspondances "	Concerts	AMO
10	11		RCJU	Restaurants	Fête de Saint-Martin	Gastronomie	Divers restaurants
11	11	11 h	St-Ursanne	Collégiale	Messe patronale en l'honneur de Saint Ursanne (exposition du buste reliquaire)	Animation spirituelle	Paroisse catholique
17	18		RCJU	Restaurants	Revira de la Saint-Martin	Gastronomie	Divers restaurants
23	30		St-Ursanne	Caveau	Exposition de bijoux - Caroline Friedli Infos sur <a href="http://www.ursinia.ch">www.ursinia.ch</a>	Art & Culture	URSINIA
24	24	20 h 15	St-Ursanne	Halle polyvalente	Concert du Groupe Cantonal de Danses Populaires : groupe vocal "Imagin'Airs"	Animation & Nightlife	Groupe cantonal de Danses populaire.

## Décembre

1	2		St-Ursanne	Vieille ville	Marché de Noël - 15ème édition	Commerce et Terroir	CO Marché de Noël
1	9		St-Ursanne	Caveau	Exposition de bijoux - Caroline Friedli Infos sur <a href="http://www.ursinia.ch">www.ursinia.ch</a>	Art & Culture	URSINIA
8	8	11 h 30	Soubey	Maison des Œuvres	Noël des Aînés et visite de Saint Nicolas	Animation & Nightlife	Sté Embellissement Soubey
15	15	20 h	Epauvillers	Salle communale	Concert de la Fanfare "La Montagnarde"	Animation & Nightlife	"La Montagnarde"
24	24	22 h	Epauvillers	Eglise Saint-Arnould	Messe de la nuit de Noël	Animation spirituelle	Paroisse + Jeunesse
24	24	24 h	St-Ursanne	Collégiale	Messe de minuit	Animation spirituelle	Paroisse + Jeunesse
	25	10 h	Ocourt	Eglise	Messe du jour de Noël - Messe des familles	Animation spirituelle	Paroisse + Jeunesse
24	31		canton Jura		Vacances scolaires d'hiver (jusqu'au 04.01.2013)		
25	26		tout le pays		Fêtes de Noël et Saint Etienne		

# Nouvelles têtes...

*au Clos du Doubs*

Bourquard Valentine  
Arnold Christine  
Bovard Laurent  
A viles Angelo  
Perren Evelyne  
Gebel Catherine  
Doridot Alexandre  
Martinez Diego  
Montagnesi Francesca  
Braillard Marc  
Charmillot Philippe  
Widmann Irina  
Gosteli Joas  
Polowczyk Muriel

et Artho Bovard Nathalie

et Pirkin Cécile

Saint-Ursanne  
Saint-Ursanne  
Seleute  
Saint-Ursanne  
Montenol  
Montenol  
Saint-Ursanne  
Montmelon  
Epauvillers  
Epiquerez  
Montmelon  
St-Ursanne  
St-Ursanne  
St-Ursanne

## 90 ans...

*Les Autorités communales ont toujours un réel plaisir à visiter et à féliciter les citoyens qui fêtent leur 90<sup>e</sup> anniversaire, leur apportant leurs vœux sincères. Nous souhaitons ainsi encore un très joyeux anniversaire, santé et bonheur avec leur famille, aux personnes qui ont atteint 90 ans ces derniers mois.*

### Mme Gabrielle

**Davaud** séjourne au Foyer pour personnes âgées de Saint-Ursanne, depuis avril 2006, venant de Genève. Née à Fontenais le 20 juillet 1922, fille unique, elle apprend la sténodactylo dans une entreprise de la région, avant de se marier et de s'établir à Moutier. Deux enfants, puis 4 petits-enfants et un

arrière-petit-fils agrandissent son foyer. Son chemin de vie la conduit à Genève, où elle se plaît énormément, profitant avec grand plaisir des parcs et jardins publics. Coquette, Mme Davaud a aussi particulièrement apprécié les nombreux commerces et boutiques de sa ville d'adoption. Elle a eu l'opportunité d'effectuer plusieurs voyages à l'étranger, visites et séjours qui lui ont laissé de merveilleux souvenirs.

Sa santé ne lui permettant plus de rester seule dans un appartement, c'est tout naturellement qu'elle a choisi de revenir dans le Jura, se rapprochant ainsi de sa famille. Elle se plaît bien dans son nouveau cadre de vie, bien entourée par ses proches.

**Roger Ammann** est né le 17 août 1922 à Saint-Ursanne, à l'Hôtel de la Demi-Lune, établissement tenu par sa grand-maman maternelle. La famille Ammann, qui compte 4 enfants, vit à la Cité, à l'époque véritable village dans la localité, puisqu'environ 80 enfants et leurs parents y vivaient en bonne harmonie et grande solidarité.

M. Ammann n'a jamais quitté Saint-Ursanne, il a travaillé dans l'horlogerie durant près de 50 ans, et a été membre durant de nombreuses années de la Société des cadres techniques. En 1948, il épouse Francine Girardin de Montmelon et la famille s'agrandit de 4 enfants. 4 fois grand-papa et 2 fois arrière-grand-papa, il est profondément attaché à sa famille et apprécie énormément la visite des

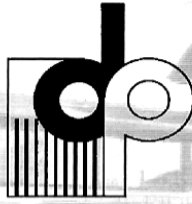
siens.

Sportif, il a fait partie de la Société de gymnastique et a surtout pratiqué l'athlétisme et le ski. Jouissant d'une bonne santé, M. Ammann est encore très actif, secondant et aidant son épouse dans les tâches ménagères, s'occupant de son jardin, de la taille des haies et du gazon de sa propriété.

Les débats de l'Assemblée nationale française et les émissions sportives à la télévision, le sudoku, sont autant d'activités qui passionnent et occupent les loisirs de M. Ammann.

### Conseil Communal



**Centre  
électro-ménager  
Agencement  
de cuisines**  
**Daniel Prudat**  
2950 Courgenay      Rue Adolphe-Gandon 14  
Tél. 032 471 18 57      daniel\_prudat@bluewin.ch  
Fax 032 471 28 60  
*Fermé lundi matin et mercredi après-midi*

**HABITAT  
PORRENTRU Y**      **BUREAU  
DELÉMONT**  
**Nicol  
MEUBLES**  
**porrentruy**, fbg de france 1, 032 466 21 32  
**delémont**, rue de la vauche 6, 032 422 06 22  
[www.nicol-meubles.ch](http://www.nicol-meubles.ch)

# Cercle scolaire du Clos du Doubs

## Le CIRQUE à l'école

Du 4 au 15 juin 2012, les élèves du cercle scolaire du Clos du Doubs ont eu la chance de suivre une formation et un entraînement sur le thème du cirque. Nos professeurs s'appelaient Bruno, Margaret, Zoltan et Sarah PRIN. Ces artistes nous ont enseigné l'art du cirque et nous ont fait beaucoup aimer cette activité. Chaque élève a pu s'exercer et tester les difficultés ... des boules géantes, des tissus, des trapèzes, du jonglage, de l'équilibrisme, des diabolos, des pyramides... Finalement, nous nous

sommes entraînés spécialement dans l'activité qui nous plaisait le plus et nous avons préparé le spectacle.

Le vendredi 15 juin, beaucoup de spectateurs se sont déplacés pour voir nos numéros sous le chapiteau décoré avec



les dessins géants et les bricolages des classes. Le public a apprécié nos numéros et nous avons entendu

beaucoup d'applaudissements. Les costumes, la musique, les maquillages ... tout était super ! Les spectateurs ont été étonnés par nos prestations.

Nous avons adoré cette activité «hors cadre» : «... j'ai beaucoup aimé

«... c'était super et les artistes étaient très sympathiques avec nous...»  
«... c'était amusant et génial de jouer devant le public...»  
«... les costumes et la chorégraphie de mon groupe m'ont beaucoup plu...»  
«... j'ai bien aimé préparer les décors pour ce spectacle...»  
«... j'ai été étonnée par tout ce que nous avons appris si rapidement...»  
«... j'ai adoré le trapèze...»  
«... à la répétition générale, c'était bien, j'ai vu les numéros des copains...»  
«... j'ai réussi des exercices difficiles au tissu...»  
«... le spectacle était vraiment bien... »

**Les 6<sup>e</sup> année – juin 2012**

l'ambiance et les entraînements...»  
«... j'ai appris énormément durant ces 15 jours...»

## Dimanche 7 octobre Tous à Epiquerez !

Le prochain rendez-vous à ne pas manquer, c'est la **fête d'Epiquerez, le dimanche 7 octobre** : après la messe à la chapelle, la traditionnelle choucroute garnie vous sera servie à école. L'après-midi se poursuivra avec l'animation musicale et le bal populaire conduit par *Les Moureau*. Ambiance et bonne humeur seront de mise, comme chaque premier dimanche d'octobre au village !

**Réservez dès maintenant votre table  
au 032 955 12 72.**

*Pour tenir bon : réfléchissez à cette sage pensée :*



*Si un jour, on te reproche que ton travail,  
n'est pas un travail de professionnel,  
dis-toi bien que :*

*Des amateurs ont construit l'arche de Noé,  
et des professionnels le Titanic.*

# GARDERIE LES 7 NAINS à ST-URSANNE

## Ses activités, ses changements

Il y a 20 ans, une vingtaine de mamans mettaient sur pied une garderie mères-enfants. Un tournus était alors organisé pour que chaque vendredi après-midi trois d'entre elles prennent en charge des enfants de la région en âge préscolaire.

En 2011, seules six mamans assuraient encore le tournus et début 2012, nous devons constater que seules deux mamans étaient encore volontaires. Autant dire que c'était mission impossible pour ces deux mamans d'assurer les gardes à elles seules.

La garderie a donc malheureusement dû stopper ses activités. S'est alors posée la question de l'organisation du carnaval des enfants et des jeux de la garderie à la fête de Saint-Ursanne.

## Carnaval

Organiser l'animation musicale, monter et ranger la salle, confectionner les pâtisseries, organiser le débit et assurer le service demandent du temps et de l'énergie. Cette année, c'est à six

que les mamans ont dû gérer la manifestation. Alors en réponse à la phrase anonyme figurant dans le journal de Reflets du mois de mars qui stipulait «carnaval, peut mieux faire», nous répondons par un grand OUI. Oui, on pourrait mieux faire et on souhaiterait mieux faire. Alors nous profitons de ces quelques lignes pour lancer un appel à l'aide aux personnes prêtes à nous donner un coup de main et/ou à nous soumettre des propositions.

## Fête de Saint-Ursanne

Concernant la fête de Saint-Ursanne, elle aussi verra un petit changement dû au manque d'effectif. En effet, la garderie ne se chargera plus que de l'organisation des jeux pour les enfants et non plus de la vente de pâtisseries.

A la différence d'il y a quelques années, le nombre restreint de mamans bénévoles les contraint à travailler durant tout l'après-midi et ne leur permet plus de profiter de la fête avec leur famille.

Notre organisation n'est pas un clan fermé, elle est ouverte à toute personne (homme ou femme) qui souhaite apporter du renouveau ou juste un coup de main. La moindre petite heure de votre temps sera bien accueillie. Si vous aussi avez envie

que vos enfants puissent bénéficier d'animations locales dans le futur, n'hésitez pas à venir couvrir une petite tranche horaire ou nous faire bénéficier de votre savoir.

## Pour le carnaval, la garderie Les 7 Nains recherche des volontaires pour :

- Organiser la clique (réception- retour des instruments, trouver et convoquer les musiciens, éventuellement— organiser les déguisements et/ou maquillage, organiser et participer aux répétitions)
- Organiser le montage et démontage de la salle
- Organiser le débit (achat et restitution des boissons)
- Confectionner les pâtisseries
- Effectuer le service le jour de carnaval

## Pour la fête de Saint-Ursanne, la garderie Les 7 Nains recherche des volontaires pour :

- proposer et/ou organiser les animations /jeux (avant le fête)
- Acheter les 100 lots
- Emballer les 100 lots
- faire le montage/démontage des animations
- Prendre l'inscription des enfants

- Faire jouer et surveiller les enfants lors de l'animation distribuer les lots des petits joueurs.

Vu le nombre restreint de membres, la garderie Les 7 Nains fonctionne actuellement sans hiérarchie. Cela signifie qu'un ou une président(e) serait bienvenu(e) pour tirer en avant cet organisme et lui redonner un nouveau souffle.

A préciser encore que c'est avec regret que les autorités communales ont pris acte de la fermeture de la garderie Les 7 Nains et informent de leur soutien en cas de reprise. Elles souhaitent néanmoins que les animations pour le carnaval et la fête de Saint-Ursanne perdurent.

A disposition pour tout renseignement complémentaire: Séverine Girardin pour la Garderie Les 7 Nains

Prise de contact :  
078/724.76.24 ou  
[severine.girardin@bluewin.ch](mailto:severine.girardin@bluewin.ch)

# Réflexions

## Ah, les chats !!!

Mieux vaut être seul que mal accompagné. C'est du moins ce que dit la croyance populaire. Je le pense également. Et ma modeste expérience me conduit aussi très souvent à faire moyennement confiance à la nature humaine. Attention, ne pensez pas que je suis misanthrope. Ou alors juste un petit peu. Mais, sans faire dans la



nostalgie, il faut bien admettre que notre époque est pour le moins perturbée et que les rapports avec nos semblables sont parfois bien compliqués. Le regretté Pierre Desproges disait : «Plus je connais les hommes, plus j'aime mon chien.» Il caricaturait peut-être ou alors faisait-il preuve d'un certain cynisme, voire les deux. Mais... Alors, est-ce par déception envers la race humaine, ou simplement par affection pour les animaux que 26% des ménages suisses possèdent un ou plusieurs chats et que 13% choisissent le

chien comme animal de compagnie. Je ne dirai pas animal domestique car on n'a jamais vu un chat passer l'aspirateur ou un chien effectuer le repassage. Animal peut-être, mais pas bête !!! Parmi nos amis à poils, à plumes, à écailles, etc., on compte ensuite les poissons, lapins et autres rongeurs, ainsi que les oiseaux. Et ce ne sont que les animaux les plus «courants». Par exotisme ou par goût, certains préfèrent les serpents, les mygales (quelle horreur pour moi qui suis arachnophobe à 200%) et que sais-je encore... Mais restons plus «classiques». On connaît la fidélité du chien envers son maître, son aptitude à être éduqué, son obéissance. Personnellement, que les propriétaires de la race canine ne m'en veuillent pas, si j'aime bien les chiens - j'en ai eu dans ma lointaine enfance et leur disparition m'a rendue très triste - je préfère les chats. Pourquoi ? Parce qu'ils me ressemblent par leur indépendance et surtout parce qu'ils sont magnifiques à mes yeux. Quand je vous aurai dit que, pour moi, le plus bel animal sauvage, le plus majestueux aussi, est la panthère noire, que j'ai une admiration particulière pour les grands félins, vous comprendrez mieux. Eh

oui, que voulez-vous, à défaut d'un fauve, j'ai chez moi, non pas un, mais deux chats. Ou, plus exactement une chatte et un matou. Des anecdotes concernant mes chats, j'en ai de très



nombreuses. Je me souviens de mon premier minou. A l'époque, nos voisins possédaient un chien et nos compagnons à quatre pattes respectifs ne s'entendaient pas comme chien et chat, mais plutôt comme larrons en foire. Un jour que ma voisine avait mis dégeler des côtelettes pour le repas de midi, son chien, ne pouvant les attraper, est venu chercher minet. Celui-ci fit un bond sur le plan de travail de la cuisine, fit tomber la viande sur le sol et les deux compères se régalerent. Autre chat, autre malice. Durant treize ans, un «tigre miniature» a fait partie de la famille. A l'époque, la porte-fenêtre n'était pas munie de chatière. Lorsqu'il voulait rentrer, Léonard (eh oui, comme de Vinci), devenu Léo au fil des ans, avait trouvé un moyen astucieux. Debout sur les pattes

arrière, toutes griffes dehors, il se laissait glisser le long de la vitre. Inutile de préciser que le grincement qu'il provoquait était insupportable pour mes oreilles d'humaine et que je me précipitais pour lui ouvrir. Il avait vite compris !!! Mes chats actuels ont eux aussi du caractère. La femelle me suit ... comme un petit chien lorsque je vais me promener. Quant au matou, il «parle» «rouspète» et ne supporte pas le bruit de la minuterie de mon four. S'il se trouve à l'intérieur de la maison lorsque la sonnerie retentit, il miaule à fendre l'âme et vient me chercher si je ne l'interromps pas immédiatement. Je pourrais vous raconter pleins d'autres aventures vécues avec mes animaux favoris. Je pourrais même écrire un livre... Si vous aimez les chats,



vous comprendrez certainement qu'entre eux et moi c'est une longue et belle histoire. Il en est des animaux comme des humains. Pour recevoir leur affection, il faut d'abord savoir leur en donner. A.C.

## Elections communales 2012

A l'heure où ces lignes sont écrites, la campagne en vue des élections communales n'en est qu'à ses prémises et les candidats à la Mairie, au Conseil, à la Présidence et la vice-présidence ne sont pas encore (tous) connus. Au moment de lire ces lignes, on saura déjà si des postes sont pourvus tacitement et quels mandats devront être attribués au travers du passage par les urnes les 20 et 21 octobre prochains. Nous vous rappelons à ce sujet le cadre général du déroulement du scrutin :

La commune de Clos du Doubs forme désormais un seul cercle électoral. Le nombre de membres du Conseil est réduit de 9 à 7 (6 Conseillers + le Maire)

La prochaine législature durera 5 ans

On ouvrira un seul local de vote, à la Rue du Quartier 4, à Saint-Ursanne, samedi de 11.00 h à 12.00 h et dimanche de 10.00 h à 12.00 h.

L'avis de chaque citoyen compte. Votez !

## La cérémonie communale à Epauvillers

Après Saint-Ursanne, Epiquez et Seleute, la cérémonie communale 2012 s'arrêtera à

Epauvillers, le 14 octobre. Dès 11.00 h, sur la place du village, les Autorités accueilleront les nouveaux citoyens, féliciteront les jeunes qui atteignent 18 ans cette année et remettrons l'allocation de naissance aux parents des enfants nés depuis la dernière édition. Les gagnants du concours de décoration lancé à l'occasion du passage du Tour du France à Saint-Ursanne seront récompensés également durant la cérémonie. A l'issue de la partie officielle, un apéritif sera offert par la Commune et animé par la Fanfare La Montagnarde.

Il sera possible de se restaurer sur place et de poursuivre la journée en dansant. Cette partie festive est assurée par le restaurant Chez Marie.

## Ecole

Les Autorités rappellent que la législation scolaire offre la possibilité aux parents de se constituer en association de parents d'élèves et de déléguer un membre au sein de la commission d'école. Nous laissons le soin aux intéressés de s'organiser entre eux.

## La fin du Jumelage avec La Motte en Provence

Constitué en 1983, le Jumelage entre Saint-

Ursanne et La Motte en Provence (France - Var) doit faire face depuis quelques années maintenant à un certain essoufflement. Cela vaut pour Clos du Doubs comme pour nos amis de Provence. Fort de ce constat, les Autorités locales ont depuis 2009 (et même déjà avant) tenté de relancer l'attractivité de ce partenariat et chercher les moyens de rendre les échanges plus fréquents et attractifs. Les pistes explorées n'ont malheureusement pas abouti. D'un commun accord, les Conseils communaux de Clos du Doubs et de La Motte ont donc décidé de mettre un terme aux relations officielles entre les deux localités. Il restera toutefois de ce jumelage, des partages, des souvenirs forts, des émotions intenses et des amitiés sincères de part et d'autre de la frontière. On retiendra aussi le formidable élan de solidarité manifesté par notre population à la suite des inondations qui ont frappé le Var et notamment La Motte en Provence au début de l'été 2010. Nul doute que les liens tissés par les habitants perdureront au-delà de l'officialité des échanges.

## Déchets

Malgré quelques craintes, nous constatons que l'introduction de la taxe

au sac n'a pas entraîné de hausse du prix des déchets. Les nouvelles habitudes s'installent et le Conseil communal s'en réjouit.

Cependant, nous devons déplorer quelques pratiques qui doivent évoluer : Tourisme de déchets en vieille ville : une minorité de citoyens se débarrasse de ses déchets privés via les poubelles communales. Nous rappelons que ce mode de faire n'est pas admis. Des contrevenants ont déjà été amendés.

Incinérations privé des déchets : cette pratique est interdite et de plus dangereuse pour la santé.

Feux divers autour des exploitations agricoles : nous rappelons que cette pratique est illégale et qu'une dénonciation peut entraîner des conséquences négatives sur les paiements directs.

Le conseil communal tient à mettre en garde les responsables de ces pratiques : non seulement elles sont interdites mais en plus leurs responsables risquent une amende. Globalement, on peut néanmoins considérer que la gestion des déchets fonctionne à satisfaction et que les règles en la matière sont bien respectées.

## Des travaux terminés et d'autres qui commencent

Enfin ! Le plan d'aménagement local (PAL) de Seleute est en phase de finalisation dans les Services cantonaux compétents. Ces derniers ont d'ores et déjà annoncé leur approbation de principe au PAL. La décision formelle sera délivrée prochainement, le temps de réimprimer les plans avec l'ensemble des données nécessaires.

La construction de l'écopoint a débuté par l'abattage des arbres nécessaires à l'installation des aménagements prévus. Les premiers mandats sont attribués et l'on planifie la réalisation de la structure métallique du bâtiment avant l'hiver.

La réfection des chemins forestiers Fonds des Prés à Ocourt est achevée et la réception des travaux s'est déroulée fin août. Le chantier s'est exécuté à satisfaction et les chemins remis en état permettront d'exploiter les forêts attenantes dans des conditions adéquates.

L'administration communale intégrera ses locaux rénovés le 21 septembre, avec une quinzaine de jours de retard sur le

planning initial. Cela s'explique principalement par une intervention plus conséquente que prévue sur les murs et plafonds et les délais nécessaires au séchage des rhabillages et de la peinture. Le personnel communal, après 2 mois de travail dans des conditions délicates, se réjouit de vous accueillir et de vous servir dans un environnement adapté aux employés et aux clients.

Le groupe de travail devant coordonner les travaux communaux annexes à la réalisation du chauffage à distance poursuit ses réflexions. Elles tournent

actuellement autour des variantes d'implantation de la centrale de chauffe, en collaboration avec le contracteur, la société EBL. Par ailleurs, chaque propriétaire du centre ancien sera

prochainement contacté pour connaître ses intentions quant à un raccordement au chauffage à distance. Cette enquête permettra de mettre à jour les données récoltées il y a quelques années. Merci d'ores et déjà à chacun d'y répondre. EBL adressera ensuite une offre concrète et chiffrée de raccordement. Les premières livraisons de chaleur restent prévues pour la fin de l'année 2013.



## 90 ans...

*Les Autorités communales ont toujours un réel plaisir à visiter et à féliciter les citoyens qui fêtent leur 90<sup>e</sup> anniversaire, leur apportant leurs vœux sincères. Nous souhaitons ainsi encore un très joyeux anniversaire, santé et bonheur avec leur famille, aux personnes qui ont atteint 90 ans ces derniers mois.*

**M. Joseph Maître** est né le 27 juin 1922 à Epauvillers, dans le foyer de Marie et Paul Maître, qui comptera 7 enfants. M. Maître a toujours vécu à Epauvillers, dans la maison où il est né.

Ses parents ont tenu durant plusieurs années le Café de la Poste du village. 3 enfants naissent de son mariage en 1958, avec Thérèse Borne, de la ferme de Chez-le-Chat, puis la famille s'agrandit avec 3 petits enfants.

Joseph Maître, en plus de son domaine agricole, a fonctionné comme garde-forestier.

Très actif, il a mis ses compétences au service de la communauté et des sociétés locales, en

tant que commandant de la pompe, président de la commission d'école, ainsi que membre fondateur du syndicat bovin, fondateur et secrétaire caissier de la société de laiterie, membre de la fanfare et du chant.

Avec talent, il a également travaillé le bois, en construisant des meubles pour le ménage et en procédant à divers aménagements et rénovations dans sa maison.

Doté d'une bonne santé, M. Maître coule une retraite agréable, avec son épouse, bien entouré par sa famille, qu'il accueille avec grand plaisir à chaque visite.

## Conseil communal



Société de laiterie



**Heures d'ouverture**

**Lundi** 8 h - 10 h  
**Mardi** 8 h - 10 h  
**Mercredi** 8 h - 10 h  
**Judi** 8 h - 11 h  
**Vendredi** 8 h - 11 h  
et 15 h - 18 h 15  
**Samedi** 8 h - 11 h

Tél. 032 461 33 90



- Après identification, le corps fut rendu à sa famille  
dont personne n'a pu retrouver la trace.  
- Malgré son mariage et ses quatre enfants, l'homme  
vivait comme un veuf éploré...

**Nouveau à St-Ursanne**  
Paysagiste

L'Agence



Yann, est à votre disposition pour l'entretien,  
la taille ou tous autres travaux en  
rapport avec la partie verte de votre  
habitat.

Contactez-moi au **079 504 88 46**

Yann Kummer 2882 St-Ursanne Merci !

**BOULANGERIE - PÂTISSERIE - TEA ROOM**



COURGENAY 032 471 11 56  
SAINT-URSANNE 032 461 31 87



**Pompes funèbres  
Régionales**

Joël Lehmann

2800 DELEMONT  
Rue de l'Hôpital, 16  
032 422 14 34

2854 BASSECOURT  
Rue Dos-Chez-Mérat, 2  
032 426 89 21

2882 ST-URSANNE  
032 461 35 59

**Allianz**  
Assurances Prévoyance



Agence générale  
Philippe Membrez  
Nicolas Paupe  
Conseiller en assurances  
2882 Saint-Ursanne  
Mobile 078 604 97 15



**H&G BEUCHAT SA**  
MAÎTRISE FÉDÉRALE

ST-URSANNE - 032 461 38 37

**PRESSOR**

CENTRE D'IMPRESSION ET D'ARTS GRAPHIQUES

# RAIFFEISEN

## Clos du Doubs et Haute-Ajoie

### Memberplus

Le sociétariat et la carte Maestro vous offrent les avantages suivants :



- Billets à plus de 150 concerts, comédies musicales et spectacles avec jusqu'à 50% de rabais
- Cartes journalières de ski à moitié prix dans les plus beaux domaines skiables de Suisse
- Passeport Musées offrant l'accès gratuit à plus de 450 musées suisses

2915 Bure	Tél. 032 466 49 49
2906 Chevenez	Tél. 032 476 64 64
2905 Courtedoux	Tél. 032 466 77 56
2916 Fahy	Tél. 032 476 67 87
2908 Grandfontaine	Tél. 032 476 64 65
2882 St-Ursanne	Tél. 032 461 00 10

[www.closdudoubshauteajoie@raiffeisen.ch](http://www.closdudoubshauteajoie@raiffeisen.ch)

**Hertzeisen SA** MAZOUT-CHAUFFAGE  
DIESEL-CARBURANT

Le mazout  
Le bon choix!!!



CP - 2865 Glovelier - Tél. 032 426 69 47 -  
Fax 032 426 63 66 - info@bitusag.ch  
Jean-Marie Paupe

**Bitusag SA** Produits bitumineux  
Enduits superficiel (Styrelf 103)  
Collage Emulsion Laque



CP - 2865 Glovelier - Tél. 032 426 77 04 - Fax 032 426 83 55 -  
info@bitusag.ch

## Un Restaurant dans le Clos du Doubs?

A Saint Ursanne

**Hôtel restaurant des Deux Clefs**  
**Hôtel restaurant de la Couronne**

A Epauvillers

**Restaurant Chez Marie**

A Seleute

**Auberge de la Fontaine**

C  
O  
N  
C  
E  
R  
T



*Choeur d'Hommes  
de Saint-Louis*

**DIMANCHE 23 SEPTEMBRE 2012**  
à 16 h 30  
en la Collégiale de St URSANNE

Direction JM. LAMBLA  
Orgue : J. MEYER

# Bendeler

ça pue,  
ça pollue,  
ça brûle,

**en permanence**  
**à Saint Ursanne**

**Les intouchables**



**Pascal Viatte**  
BOTTIER ORTHOPÉDISTE 

Bellevoie 16, 2800 DELÉMONT  
Téléphone (0)32 - 422 21 77

Téléphone: 032/461.30.30  
Mobile: 079/378.12.92  
Messagerie: auberge.de.la.fontaine@bluewin.ch

*Auberge de la Fontaine*

Auberge de la Fontaine  
Daniel Zanger  
Grand Rue 10  
CH-2888 Seleute  
*Fermé lundi et mardi*

**Restaurant de la Poste  
"Chez Marie"  
2885 Epauvillers**



**1<sup>ère</sup> balade gourmande  
dans le Clos du Doubs,  
à Epauvillers, dimanche  
23 septembre 2012**

032 461 35 08 / 079 608 27 35  
Famille Claude Marie-Christine et Francis  
restoposte-epauvillers@hotmail.com

**Pompes Funèbres ARC-JURA**  
**VOISARD**

Rue de Fer 7  
2800 DELÉMONT 2  
Tél. 032 422 25 25  
Fax 032 422 25 37

2854 BASSECOURT  
Tél. 032 426 88 88

2740 MOUTIER  
Tél. 032 493 11 88

Danielle Voisard  
079 426 90 11

www.arc-jura-voisard.ch  
pompefunebresvoisard@bluewin.ch

**A u f i l  
d u  
D o u b s**



**Maison de vacances pour  
handicapés physiques  
« Au Fil du Doubs »  
2882 St-Ursanne**  
Tél. 032 461 33 29  
Fax 032 461 38 61  
Email: aufildudoubs@gmail.com  
Site: www.aufildudoubs.com

**Journée portes ouvertes  
le 23 septembre 2012  
pour fêter les 30 ans de  
l'association Au Fil du Doubs !**

**Antiquités**



Gérard Schnoebelen  
**ACHAT-VENTE  
RESTAURATION**

www.schnoebelen.ch  
g.schnoebelen@bluewin.ch  
079 250 26 64 - St-Ursanne  
Ouvert 7/7 - 14h à 18h30

 **Fiduciaire  
Jean-Maurice Maître S.A.**

Tenue de comptabilité - Conseil en organisation d'entreprise  
Conseil fiscal - Vérifications des comptes - Gérance d'immobilisations  
Prévoyance en faveur du personnel - Comptes salaires, débiteurs, créanciers

Rue P-Féjignat 12 Tél. 032 / 466 16 14  
2900 Porrentruy Fax 032 / 466 48 85

Place du 23-Juin 2 Tél. 032 / 551 24 60  
2350 Saignelégier Fax 032 / 551 19 81

## Finale du tournoi de pétanque à Montenol le 2 septembre 2012

Depuis quelques années, durant la saison estivale, une ambiance méditerranéenne anime notre village de Montenol. En effet, plusieurs habitants du village et de la région prennent du bon temps en jouant à la pétanque. Ce sport demande adresse et concentration, mais il peut être facilement pratiqué à tout âge et par des débutants qui prennent très vite du plaisir à ce jeu.

Ce dimanche 2 septembre, les 8 meilleures équipes étaient convoquées pour s'affronter afin de devenir le vainqueur de la saison.

Malgré une météo peu favorable au premier abord, cette journée, placée sous le signe de l'amitié, a réuni jeunes et moins jeunes qui se sont affrontés sur le sable mouillé, lors de matchs très intéressants, plein de suspens et de rebondissements avec parfois des « coups » surprenants. Le public était ravi et c'est dans une ambiance conviviale que toutes les personnes présentes ont dégusté grillades et desserts.



De mai à septembre, 22 équipes de 2 personnes ont joué des matchs, animant par la même occasion le village par le jeu, l'ambiance et le verre de l'amitié qui les accompagnent!

Un nouveau tournoi sera organisé en 2013. Afin de former une équipe, une personne au moins doit habiter ou avoir habité la localité et choisi son coéquipier, alors...pourquoi pas vous ? Nous vous accueillons avec grand plaisir !

**Le comité de DynaMontenol**



## On en parle...

*L'Ours Maturin la bague à la patte...  
Le jardin médiéval, c'est pour quand?...  
Les Estivades, c'est tout vu... Le FC Clos du Doubs est fairplay... Jeannot encore à la remorque... Benteler comme toujours tu nous pompes l'air... Le retour de l'échassier migrateur et de l'ursidé plantigrade, c'est quand?.. Le thermo réseau, ou ça?... Fin du monde: Calendrier Maya, suivez le bœuf... C'est l'automne... Tu vois quoi... Ou bien?*



**La rédaction de Reflets recherche des collaborateurs, avis aux amateurs!**

## Communiqué de la rédaction

La rédaction tient à remercier très sincèrement toutes les personnes qui soutiennent notre journal régional **Reflets** du Clos du Doubs, sous forme de dons ou par un abonnement de soutien. Pour toutes les personnes résidant dans la commune de Clos du Doubs, il n'est pas prévu de leur faire parvenir un second exemplaire puisque le journal est diffusé gratuitement par le biais du "tout ménage". Toutefois, à titre exceptionnel, nous nous ferons un plaisir de satisfaire les demandes qui nous parviendront. Un grand merci pour ce coup de pouce financier qui, nous vous le garantissons, sera employé dans sa totalité pour le développement de notre action au bénéfice de la région.

**La rédaction**

## A VOS AGENDAS !

Le prochain No de **Reflets** paraîtra à la mi-décembre 2012

### Le délai de réception

*de vos articles, communiqués, compte-rendus, publicités, annonces pour l'agenda ou gags en vrac est*

**Fin novembre 2012**

**PENSEZ-Y POUR ANNONCER OU RAPPORTER UN EVENEMENT, UN FAIT, UN PROJET, UNE MANIFESTATION DANS VOTRE COMMUNE, VOTRE SOCIETE OU GROUPEMENT, VOTRE CERCLE SCOLAIRE, etc. !**

**Contactez simplement la rédaction !  
reflets@bluewin.ch**

Sauveur Tedesco

Tél. 79 251 31 24  
Fax 032 471 14 13  
**www.journalreflets.net**

## Reflets du Clos du Doubs

**Comité de rédaction:**

**CP 71 - CH 2882 St-Ursanne**  
Tél. 079 251 31 24  
Fax 032 471 14 13  
www.journalreflets.net  
reflets@bluewin.ch

**Abonnement de soutien:**  
pour l'année, mini Fr. 40.-  
C.C.P. 46-323814-3

**Bibliothèque nationale suisse**  
ISSN 1664-6371

